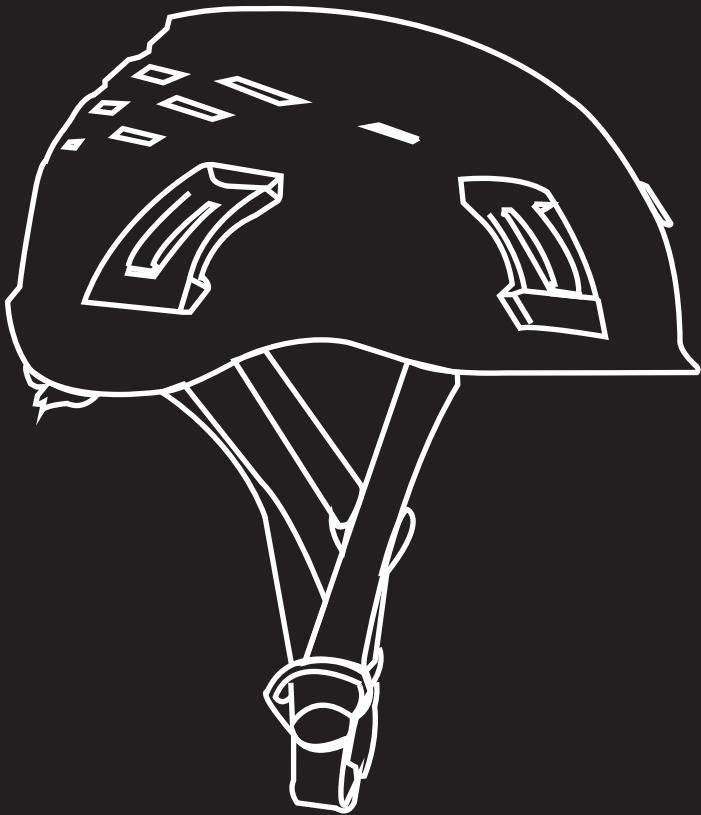




Guardio

S A F E T Y

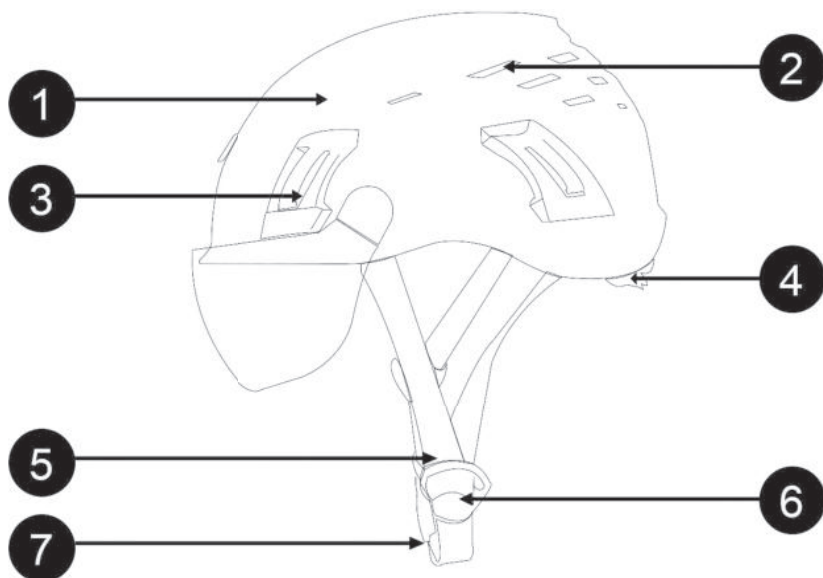


Product Manual

Produkthandbuch/Manuel du produit/
Manuale del prodotto

Guardio ARMET

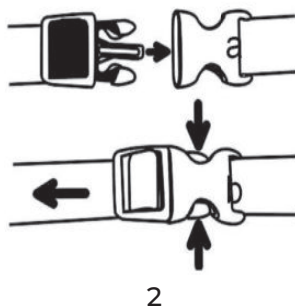
Overview/Übersicht/Aperçu/Panoramica



Weight/Gewicht/Poids/Peso	450 g ± 10 g
Head Measurement/Kopfgröße/ Tour de tête/Misura della testa	53–63 cm
Material/Matériau/Materiale	ABS

Wearing method/Tragemethode/Méthode de port/Come indossarlo

with headlamp/mit Stirnlampe/avec lampe de tête/con lampada frontale



Warning labels/Warnhinweise/Avertissements/Etichette di avvertenza

WARNING! Helmet for industrial use. Activities at height and industrial situations present a risk of serious head injury. Wearing a helmet can significantly reduce the risk but cannot entirely eliminate it. To provide adequate protection this helmet must be correctly fit the user's head within the adjustment parameters inherent to the helmet. The helmet is made to absorb energy of an impact by partial destruction or damage. Such damage may not be readily apparent, and the helmet subjected to severe impact should be destroyed or replaced. Inspect the helmet before every use for any signs of visible damage. The user is strictly prohibited from modifying and/or removing any of the original component parts of the helmet, other than recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any way. Do not apply paint, solvents adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions of the helmet manufacturer. For cleaning and maintenance, use only substances that have no adverse effect on the helmet.

WARNUNG! Industrieschutzhelm. Bei Arbeiten in der Höhe und in der Industrie besteht die Gefahr einer schweren Kopfverletzung. Das Tragen eines Schutzhelms kann dieses Risiko erheblich reduzieren, aber nicht vollständig beseitigen.

Damit dieser Helm angemessen schützt, muss er mit den entsprechenden Einstellungsmöglichkeiten ordnungsgemäss an den Kopf des Benutzers angepasst werden. Der Schutzhelm absorbiert die Energie eines Aufpralls, indem er teilweise zerstört oder beschädigt wird. Ein derartiger Schaden ist möglicherweise nicht auf den ersten Blick erkennbar und ein Schutzhelm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, sollte untauglich gemacht oder ausgetauscht werden. Der Schutzhelm ist vor jeder Nutzung auf sichtbare Schäden zu untersuchen. Es ist dem Nutzer nicht gestattet, die Originalbestandteile des Schutzhelms zu verändern und/oder zu entfernen, ausser dies erfolgt auf Empfehlung des Herstellers. Die Schutzhelme dürfen in keiner Weise verändert werden. Es dürfen keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten aufgebracht werden, sofern dies nicht in Einklang mit den Anweisungen des Herstellers erfolgt. Zur Reinigung und Pflege dürfen nur Mittel verwendet werden, die die Schutzwirkung des Helms nicht beeinträchtigen.

AVERTISSEMENT ! Casque industriel. Les travaux effectués en hauteur et dans les environnements industriels présentent un risque élevé de blessure à la tête. Bien que le port d'un casque réduise nettement ces risques, il ne peut les exclure totalement.

Pour assurer une protection adéquate, le casque doit être placé correctement sur la tête avec les éléments de réglage dont il est pourvu. Le casque est fait pour absorber l'énergie d'un choc par un endommagement ou une distribution partielle. Ces dommages ne sont pas forcément visibles tout de suite, et un casque qui a subi un grand choc doit être détruit ou remplacé. Contrôler le casque avant toute utilisation pour détecter des signes de dommage visibles. Il est formellement interdit de modifier ou de retirer des pièces d'origine du casque sauf si le fabricant le recommande. Il convient de ne pas transformer les casques. Ne pas appliquer de peintures, solvants, matières adhésives ou autocollants, sauf si de telles instructions ont été données par le fabricant du casque. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser exclusivement des substances qui n'affectent pas le casque.

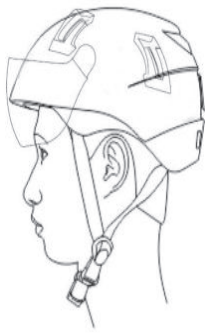
AVVERTENZA! Casco per uso industriale. Il lavoro in altezza e in situazioni industriali comporta un rischio di gravi lesioni alla testa. Indossare un casco può ridurre significativamente il rischio ma non può eliminarlo completamente.

Per fornire una protezione adeguata, questo casco deve adattarsi correttamente alla testa dell'utilizzatore entro i parametri di regolazione del casco. Il casco è fatto per assorbire l'energia di un impatto attraverso distruzione parziale o danneggiamento. Tali danni possono non essere immediatamente evidenti e il casco sottoposto a un forte impatto deve essere eliminato e sostituito. Ispezionare il casco prima di ogni uso in relazione a qualsiasi segno di danno visibile. All'utilizzatore è severamente vietato modificare e/o rimuovere qualsiasi componente originale del casco, se non raccomandato dal produttore del casco. I caschi non devono essere adattati in alcun modo. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità con le istruzioni del produttore del casco. Per la pulizia e la manutenzione, utilizzare solo sostanze che non hanno effetti negativi sul casco.

Fit system/Einstellsystem/Système d'ajustement/Sistema di montaggio



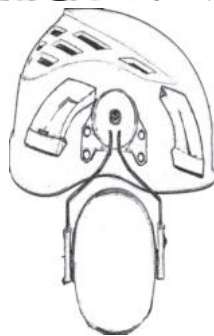
4



5



6



7

Please read all instructions before using the helmet for the first time. Incorrect use may reduce the level of protection provided when using this helmet. Neither Guardio nor its retailers/distributors accept any responsibility in the event the incorrect use of the helmet results in accidents or personal injury. This helmet has been specially developed for use in industry and is certified in accordance with the European standard EN397:2012 and meets the legal requirements set out in sections §5.2.1 Very low temperatures (-30°C) and §5.2.4 Lateral deformation.

The helmet is approved in accordance with the EC certification procedure carried out by CCSS Certification Services, Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Bollycoolin R., Blanchardstown, Dublin 15, Ireland D15 AKK1 with notified body number 2834.

This helmet is designed to absorb the energy of an impact through partial distribution or damage to essential components. This helmet should only be used to the activity it is certified for (see marking).

WARNING:

Despite the use of MIPS, this helmet cannot always protect the user against injury as no helmet can protect your head completely from the effects of severe impacts. A helmet subject to a severe impact should always be replaced in order to maintain its protective capability.

NOMENCLATURE:

- | | |
|---|--|
| 1. ABS shell | 6. Buckle |
| 2. Ventilation hole with protective net | 7. Chin strap |
| 3. Mount for head lamp | 8. Hole for mounting visor |
| 4. Size adjustment system | 9. Fastening device for hearing protection |
| 5. Tensioning strap | |

HELMET ADJUSTMENT:

To achieve optimal protection, it is important that the helmet is correctly positioned when working. You should ensure that the helmet is adjusted to the correct size and that it fits the head properly in order to achieve adequate protection and to provide optimal safety and comfort (see Figure 1). Put the helmet on and adjust the size by rotating the knob clockwise to tighten and counter-clockwise to loosen (see Figure 3). You can also adjust the side buckles and chin straps to ensure it fits correctly. Insert one side of the buckle into the other until you hear the locking mechanism click shut (see Figure 2a). Open the tensioning strap by pressing on both buckle release buttons (see Figure 2b).

SPARE PARTS AND ACCESSORIES:

Adjustment, modification and/or adaptation of the helmets original parts may only be carried out by an authorized workshop or with the consent of Guardio Safety AB. Use only original Guardio spare parts and accessories. The helmet should not be modified to fit accessories other than those provided by Guardio Safety AB. Contact your retailer or visit www.guardiosafety.com for a list of available accessories. Always follow the instructions for installing and using the purchased accessory.

BEFORE USE:

Always inspect your helmet before use. After a violent blow to the helmet, the helmet should always be replaced even if there is no visible damage. In the event of a violent blow, the helmet's ability to absorb further blows may be significantly impaired, compromising the expected level of protection. These instructions make reference to the rules and directives laid down in the CE Directive for Personal Protective Equipment, Class II, and implement the requirements laid down in annexes V and VI to EU Regulation 2016/425.

CLEANING:

To extend the life of your helmet, you should keep the helmet clean. When cleaning the helmet and its accessories, use only water neutral pH soap and a clean cloth and disinfect using commercially available mild disinfectants.

Chemical cleaning agents or solvents should not be used under any circumstances as they affect the helmet's properties and the level of protection. Allow the helmet to dry at room temperature and/or use a dry cloth. Do not use excessive heat to expedite the drying process.

STORAGE:

When not in use, the helmet should be stored at a temperature between 5°C and 35°C. Direct sunlight and intense sources of heat can affect the helmet's UV layer and should be avoided. For optimal protection, the helmet should be stored in Guardio's helmet storage bag when not in use or during transportation.

PRECAUTIONS:

Never apply stickers, glue, paint or solvents to the helmet if not in compliance with Guardio's instructions. These substances/media may compromise the protective function of the helmet. Avoid dropping the helmet as this may compromise the protective function of the helmet. Do not expose the helmet to excessive pressure or carry the helmet by the size adjuster. Protect the helmet against chemical agents and do not use outside the temperature range -30°C and +50°C.

The helmet's useful life can vary based on several different factors which can impact the helmet's protective capability and useful life. Examples of this include sudden changes in temperature, exposure to sunlight and the intensity with which the helmet is used. Always inspect the helmet before use. Make sure all parts are firmly attached and that the helmet has no significant changes in color as this is a sign that the helmet should be replaced. Never use a helmet which is more than 10 years old. The date of manufacture can be found on the inside of the helmet. We recommend you to replace your helmet after 3 years of use.

WARRANTY:

Starting from the date of purchase, Guardio offers a 3-year warranty on the product for defects in the material or manufacture. Normal wear modifications, incorrect storage, poor maintenance or use in a way which contravenes that for which the helmet intended, are not covered by the warranty. To retain information on the manufacture, the sticker on the inside of the helmet should not be removed.

RESPONSIBILITY:

Guardio declines all responsibility for any direct or indirect damage, accidental or intentional, caused by improper use of the helmet or the use of non-original accessories/spare parts.

DECLARATION OF CONFORMITY:

To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.guardiosafety.com

EXPLANATORY MARKING INFORMATION:

A – Model name, B – Weight, C – Size in cm, D – Reference to legislation, Low Temperatures (-30 °C) Side Deformation (LD), E – Certification marking, F – Manufacturer, G – Phone number, H – Date of Manufacture, I – Shell Material

MARKINGS/LABELLING:

The information contained on the inside of the helmet, printed on the label, should not be removed for any reason.

USE OF HEARING PROTECTION:

The Guardio ARMET / ARMET VOLT is approved to be used together with the helmet mounted version of the 3M Peltor X2P3 earmuffs and the listed earmuffs listed below from Hellberg.

TEST RESULT X2P3:

Summary result				
Frequency (Hz)	Mean (dB)	StD (dB)	APV (dB)	Limit (dB)
63	17,2	3,7	13,5	
125	16,4	3,4	13	5
250	21,6	2,3	19,3	8
500	29,9	2,8	27,1	10
1000	37,2	3,6	33,6	12
2000	38	3,5	34,5	12
4000	33,1	2,6	30,5	12
8000	38,2	3,9	34,3	12



Model name	Secure 1	Secure 2	Secure 3	Xstream/Xstream LD
SNR	25dB	29dB	31dB	28dB
Model name	Synergy	Relax	React	Active
SNR	28dB	29dB	29dB	29dB

Please note that the hearing protectors are sold separately. The user manual of the earmuffs is to be found in the packaging of the earmuffs.

FITTING INSTRUCTIONS:

Prior to fitting, inspect the product to ensure it is not damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair. Brush excess hair aside and remove any ear jewelry that may affect acoustic seal before attempting to fit the hearing protector.

Push the attachment blade firmly into the slot on the side of the helmet until it clicks into place. With the cups over the ears press the wire bands inwards until you hear a click on both sides indicating a firm seal. If necessary, adjust the cups by sliding up or down until they form a snug seal around the ears. Ensure the cups and wire band do not chafe against the edge of the helmet which may result in acoustic leakage. When the helmet is not in use, lower the earmuffs and press them inward. Keep the cups clean and dry and store at normal room temperature.

The helmet/earmuff combination corresponds to risk category III and is therefore subject to annual product monitoring module C2 by the PZT GmbH (#1974), Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven.

www.guardiosafety.com

A →

Guardio ARMET MIPS - helmet for industrial use

B →

Weight: 450±10g

C →

Size: 53 - 63cm

D →

-30°C LD



Guardio Safety AB

0046 8 123 15150

← E

← F

← G

Guardio Safety AB
Fräsarvägen 26A
142 50 Skogås Sweden
info@guardiosafety.com

I →



← H

Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor der ersten Nutzung des Schutzhelms aufmerksam. Ein unsachgemässer Gebrauch kann die Schutzwirkung des Helms verringern. Guardio und die Einzelhändler/Vertragsändler des Unternehmens haften nicht für Unfälle oder Personenschäden, die auf einem unsachgemässen Gebrauch des Schutzhelms beruhen. Dieser Schutzhelm wurde speziell für den Einsatz in der Industrie entwickelt und ist nach der europäischen Norm EN 397:2012 zertifiziert. Er erfüllt die Anforderungen der Abschnitte 5.2.1 «Sehr niedrige Temperaturen (-30 °C)» und 5.2.4 «Seitliche Verformung».

Der Schutzhelm wurde nach dem CE-Konformitätsbewertungsverfahren zugelassen. Das Verfahren wurde von der benannten Stelle Nr. 2834, CCSS Certification Services, Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Bollycoolin R., Blanchardstown, Dublin 15, Irland D15 AKK1, durchgeführt.

Dieser Schutzhelm ist so konzipiert, dass er die Energie eines Aufpralls durch partielle Verteilung oder Beschädigung von wichtigen Bestandteilen absorbiert. Dieser Schutzhelm darf nur für die Tätigkeiten eingesetzt werden, für die er zertifiziert ist (siehe Kennzeichnung).

WARNUNG:

Trotz MIPS kann dieser Schutzhelm dem Träger keinen hundertprozentigen Schutz vor Verletzungen bieten, da kein Helm den Kopf vollständig vor den Folgen eines schweren Aufpralls schützen kann. Nach einem schweren Aufprall sollte der Helm in jedem Fall ersetzt werden, da er möglicherweise keinen ausreichenden Schutz mehr bietet.

BEZEICHNUNGEN:

- | | |
|---|---|
| 1. ABS-Schale | 6. Verschluss |
| 2. Belüftungsschlitze mit Schutznetz | 7. Kinnriemen |
| 3. Halterung für Stirnlampe | 8. Öffnung für die Montage des Visiers |
| 4. System zur Grösseneinstellung | 9. Befestigungsvorrichtung für den Gehörschutz |
| 5. Spannrriemen | |

EINSTELLUNG DES SCHUTZHELMS:

Für einen optimalen Schutz muss der Helm bei der Arbeit richtig sitzen. Sie sollten darauf achten, dass der Schutzhelm auf die korrekte Grösse eingestellt wurde und den Kopf ordnungsgemäss umschliesst, damit er ausreichend schützt und optimale Sicherheit und Tragekomfort bietet (siehe Abbildung 1). Setzen Sie den Schutzhelm auf und stellen Sie die Grösse am Drehknopf ein. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Helm auf eine kleinere Grösse einzustellen, und im Gegenuhrzeigersinn, um den Helm zu lockern (siehe Abbildung 3). Um die korrekte Passform zu erhalten, können Sie auch die seitlichen Schnallen und Kinnriemen einstellen. Drücken Sie die Teile des Verschlusses zusammen, bis der Verriegelungsmechanismus deutlich hörbar einrastet (siehe Abbildung 2a). Öffnen Sie den Spannrriemen, indem Sie auf die beiden Entriegelungen am Verschluss drücken (siehe Abbildung 2b).

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR:

Die Originalteile der Schutzhelme dürfen nur von einer zugelassenen Werkstatt oder mit der Zustimmung von Guardio Safety AB verändertert, angepasst oder umgearbeitet werden. Es dürfen ausschliesslich Originalersatzteile und -zubehör von Guardio verwendet werden. Der Schutzhelm darf nicht derart verändertert werden, dass andere als die von Guardio Safety AB angebotenen Zubehöerteile verwendet werden können. Eine Liste des verfügbaren Zubehörs erhalten Sie von Ihrem Händler oder unter www.guardiosafety.com. Beachten Sie stets die Anweisungen für das Anbringen und die Verwendung des erworbenen Zubehörs.

VOR DER VERWENDUNG:

Sie sollten Ihren Schutzhelm vor jeder Verwendung kontrollieren. Nach einem harten Schlag sollte der Helm immer ausgetauscht werden, selbst wenn kein sichtbarer Schaden erkennbar ist. Durch einen harten Schlag kann die Fähigkeit des Helms, weitere Schläge zu absorbieren, stark eingeschränkt und damit seine erwartete Schutzwirkung erheblich beeinträchtigt sein. In diesen Anweisungen wird auf die europäischen Vorschriften und Richtlinien für persönliche Schutzausrüstungen der Kategorie II verwiesen und auf die Anforderungen der Anhänge V und VI der Verordnung (EU) 2016/425 Bezug genommen.

REINIGUNG:

Halten Sie den Helm sauber, um die Lebensdauer des Helms zu verlängern. Bei der Reinigung des Schutzhelms und des Zubehörs sollte nur Wasser, pH-neutrale Seife und ein sauberes Tuch verwendet werden und bei der Desinfektion ein handelsübliches mildes Desinfektionsmittel eingesetzt werden.

Der Einsatz von chemischen Reinigungs- oder Lösungsmitteln ist unbedingt zu vermeiden, da sie die Eigenschaften des Helms und seine Schutzwirkung beeinträchtigen. Der Helm sollte bei Zimmertemperatur und/oder mit einem trockenen Tuch getrocknet werden. Der Trocknungsprozess sollte nicht durch übermässige Hitze beschleunigt werden.

AUFBEWAHRUNG:

Wird der Schutzhelm nicht verwendet, sollte er bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 35 °C aufbewahrt werden. Direkte Sonneneinstrahlung und starke Hitze können die UV-Beschichtung des Helms beschädigen und sind zu vermeiden. Um den Helm optimal zu schützen, sollte er bei Nichtverwendung oder während eines Transports im Aufbewahrungsbeutel von Guardio gelagert werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Es dürfen keine Aufkleber, Klebstoffe, Farben oder Lösungsmittel auf den Helm aufgebracht werden, wenn dies nicht in den Anweisungen von Guardio vorgesehen ist. Diese Substanzen/Mittel können die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen. Lassen Sie den Helm nicht fallen, da dies seine Schutzfunktion einschränken kann. Der Helm darf keiner übermässigen Belastung ausgesetzt und nicht am System zur Grösseneinstellung getragen werden. Schützen Sie den Helm vor chemischen Stoffen und benutzen Sie ihn nicht bei Temperaturen von unter -30 °C und über +50 °C.

Die Nutzungsdauer und Schutzzeigenschaften des Helms hängen von verschiedenen Faktoren ab. Zu diesen Faktoren zählen unter anderem plötzliche Temperaturänderungen, direkte Sonneneinstrahlung und die

Intensität der Nutzung. Kontrollieren sie den Schutzhelm vor jedem Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile ordnungsgemäss befestigt sind und der Helm keine deutlichen Farbveränderungen aufweist, da diese ein Anzeichen dafür sind, dass der Helm ausgetauscht werden sollte. Benutzen Sie niemals einen Helm, der älter als zehn Jahre alt ist. Das Herstellungsdatum findet sich auf der Innenseite des Helms. Wir empfehlen Ihnen, den Schutzhelm nach drei Jahren zu ersetzen.

GARANTIE:

Guardio bietet für dieses Produkt eine Garantie von 3 Jahren ab dem Kaufdatum auf Material- oder Herstellungsfehler. Schäden, die auf normale Abnutzung, ungeeignete Aufbewahrung, mangelhafte Pflege oder zweckfremden Gebrauch zurückzuführen sind, werden nicht durch die Garantie abgedeckt. Das Etikett mit den Informationen des Herstellers auf der Innenseite des Helms sollte nicht entfernt werden.

HAFTUNG:

Guardio übernimmt keine Haftung für mittelbare oder unmittelbare, versehentliche oder mutwillige Schäden, die auf den unsachgemässen Gebrauch des Helms oder die Verwendung von nicht originale Zubehör/Ersatzteilen zurückzuführen sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Die CE-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website www.guardiosafety.com.

ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNG:

A – Modellbezeichnung, B – Gewicht, C – Grösse in cm, D – Verweis auf Rechtsvorschriften, Niedrige Temperaturen (-30 °C) Seitliche Verformung, E – Zertifizierungskennzeichen, F – Hersteller, G – Telefonnummer, H – Herstellungsdatum, I – Material Schale

KENNZEICHNUNG/BESCHRIFTUNG:

Die auf dem Etikett an der Innenseite des Helms angebrachten Informationen dürfen keinesfalls entfernt werden.

VERWENDUNG DES GEHÖRSCHÜTZES:

Der Guardio ARMET/ARMET VOLT ist für die Verwendung der 3M Peltor X2P3 Kapselgehörschützer in der Ausführung für die Helmbefestigung und den im Folgenden aufgeführten Kapselgehörschützern von Hellberg zugelassen.

TESTERGEBNIS X2P3:

Zusammenfassung der Ergebnisse				
Frequenz (Hz)	Mittlere Dämpfung (dB)	Standardabweichung (dB)	Vorausgesetzter Schutz (dB)	Grenzwert (dB)
63	17,2	3,7	13,5	
125	16,4	3,4	13	5
250	21,6	2,3	19,3	8
500	29,9	2,8	27,1	10
1000	37,2	3,6	33,6	12
2000	38	3,5	34,5	12
4000	33,1	2,6	30,5	12
8000	38,2	3,9	34,3	12



Modellbezeichnung	Secure 1	Secure 2	Secure 3	Xstream/Xstream LD
SNR	25dB	29dB	31dB	28dB
Modellbezeichnung	Synergy	Relax	React	Active
SNR	28dB	29dB	29dB	29dB

Bitte beachten Sie, dass der Gehörschutz separat erhältlich ist. Das Benutzerhandbuch für die Kapselgehörschützer findet sich in der Verpackung dieser Produkte.

ANWEISUNGEN FÜR DIE ANPASSUNG DER GEHÖRSCHÜTZER:

Bevor Sie die Gehörschützer anpassen, prüfen Sie bitte das Produkt auf eventuelle Schäden. Falls ein Schaden vorhanden ist, entsorgen Sie das Produkt und ersetzen es durch ein Neues. Streichen Sie vor der Anpassung der Gehörschützer die Haare zurück und entfernen Sie sämtlichen Ohrschmuck, der einen dichten Sitz verhindert.

Drücken Sie die Halterungen fest auf die Aufnahmeöffnungen an beiden Helmseiten, bis diese einrasten. Positionieren Sie die Ohrpolster auf den Ohren und drücken Sie die Befestigungsbügel nach innen, bis Sie auf beiden Seiten das Einrasten hören. Stellen Sie die Ohrpolster notfalls durch Schieben nach unten oder oben ein, bis sie das Ohr vollständig umschliessen. Achten Sie darauf, dass die Ohrpolster und Befestigungsbügel nicht mit der Kante des Helms in Berührung kommen, um Undichtigkeiten zu verhindern. Wenn Sie den Helm nicht verwenden, ziehen Sie die Kapselgehörschützer nach unten und drücken Sie diese nach innen. Halten Sie die Ohrpolster sauber und trocken und bewahren Sie diese bei normaler Zimmertemperatur auf. Die Helm-/Kapselgehörschutzkombination entspricht der Kategorie III und wird daher jährlich einer Produktkontrolle nach dem Modul C2 von PZT GmbH (gegründet 1974), Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven unterzogen.

Lire toutes les instructions avant la première utilisation du casque. Une utilisation incorrecte peut réduire le niveau de protection fourni par le casque. Guardio et ses revendeurs déclinent toute responsabilité en cas d'accidents ou de blessures dus à une utilisation incorrecte du casque. Ce casque a été spécialement conçu pour l'industrie et est certifié conforme à la norme européenne EN397:2012. Il respecte les dispositions légales formulées dans les sections 5.2.1 Très basses températures (-30°C) et 5.2.4 Déformation latérale.

Le casque a fait l'objet d'une procédure de certification européenne effectuée par l'entreprise CCSS Certification Services, Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Bollycoolin R., Blanchardstown, Dublin 15, Irlande D15 AKK1, identifiée par le numéro 2834.

Ce casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc par distribution partielle ou endommagement de composants essentiels. Il convient de l'utiliser uniquement pour l'application pour laquelle il a été certifié (voir le marquage).

AVERTISSEMENT :

Malgré l'utilisation de MIPS, ce casque ne peut pas assurer une protection intégrale contre les blessures. Aucun casque ne peut offrir une protection complète de la tête contre les effets de chocs importants. Un casque ayant subi un grand choc doit toujours être remplacé pour garantir la protection.

NOMENCLATURE:

- | | |
|---|---|
| 1. Coque ABS | 6. Boucle |
| 2. Orifice de ventilation avec filet protecteur | 7. Jugulaire |
| 3. Fixation pour la lampe | 8. Orifice de fixation de la visière |
| 4. Système d'ajustement de la taille | 9. Dispositif de fixation de la protection auditive |
| 5. Sangle de serrage | |

AJUSTEMENT DU CASQUE :

Pour bénéficier d'une protection optimale, il est important de bien ajuster le casque pour les travaux. S'assurer que le casque est réglé à la bonne taille et qu'il est bien placé sur la tête pour fournir une protection adéquate, ainsi qu'une sécurité et un confort optimaux (voir la figure 1). Mettre le casque sur la tête et l'ajuster à la taille de la tête en tournant le bouton dans le sens horaire pour serrer et dans le sens antihoraire pour desserrer (voir la figure 3). On peut aussi régler les boucles latérales et les jugulaires pour l'ajuster correctement. Insérer un côté de la boucle dans l'autre jusqu'à ce que l'on entende le clic de verrouillage (voir la figure 2a). Ouvrir la sangle de serrage en appuyant sur les boutons de libération de boucle (voir la figure 2b).

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES :

Les ajustements, modifications et/ou adaptations des pièces d'origine du casque sont réservés à un atelier agréé ou nécessitent l'accord préalable de Guardio Safety AB. Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange Guardio d'origine. Ne pas modifier le casque pour monter des accessoires autres que ceux fournis par Guardio Safety AB. Contacter le revendeur ou visiter www.guardiosafety.com pour obtenir une liste d'accessoires disponibles. Toujours suivre les instructions d'installation et d'utilisation de l'accessoire acheté.

AVANT L'EMPLOI :

Toujours contrôler le casque avant l'utilisation. Après avoir subi un choc violent, le casque doit toujours être remplacé même s'il ne présente pas de dommages manifestes. Après un choc violent, la capacité du casque à absorber d'autres chocs peut être nettement réduite de telle façon que le niveau de protection attendu n'est plus garanti. Ces instructions font référence aux règles et directives définies dans le règlement européen sur les équipements de protection individuelle de la classe II et tiennent compte des exigences stipulées dans les annexes V et VI du règlement européen 2016/425.

NETTOYAGE :

Maintenir le casque propre pour maximiser sa durée de vie. Lors du nettoyage du casque et de ses accessoires, utiliser exclusivement de l'eau, un savon à pH neutre, un chiffon propre et un désinfectant doux disponible dans le commerce.

N'utiliser en aucun cas des détergents chimiques ou solvants. Ils affectent les caractéristiques du casque et le niveau de protection. Laisser le casque sécher à température ambiante ou utiliser un chiffon sec. Ne pas le soumettre à une chaleur excessive pour accélérer le séchage.

STOCKAGE :

En cas de non-utilisation, stocker le casque à une température entre 5 °C et 35 °C. Un rayonnement solaire direct et des sources de chaleur peuvent affecter la couche UV du casque et doivent être évités. Pour une protection optimale, il convient de ranger le casque dans la housse Guardio lorsqu'il est transporté ou n'est pas utilisé.

PRÉCAUTIONS :

Ne jamais appliquer d'étiquettes, de colle, de peinture ou de solvants sur le casque si ces produits ne sont pas conformes aux instructions de Guardio. Ces substances/fluides peuvent dégrader la fonction de protection du casque. Éviter de faire tomber le casque. Cela pourrait aussi réduire la capacité de protection. Ne pas exposer le casque à une trop forte pression et ne pas le porter au niveau du dispositif d'ajustement. Protéger le casque contre des agents chimiques et ne pas l'utiliser en dehors de la plage de température -30 °C à +50 °C. La durée de vie utile du casque dépend de plusieurs facteurs ayant un impact sur la capacité de protection du casque et la durée d'utilisation. Par exemple, des variations de température soudaines, une exposition directe aux rayons du soleil et l'intensité d'usage du casque. Toujours contrôler le casque avant l'utilisation. S'assurer que tous les éléments du casque sont bien fixés et que le casque ne change pas nettement de couleur. Une forte altération de la couleur exige un remplacement du casque. Ne jamais utiliser un casque ayant plus de 10 ans. La date de fabrication est marquée à l'intérieur du casque. Nous recommandons de remplacer le casque au bout de 3 ans.

GARANTIE :

Guardio accorde une garantie de 3 ans contre les défauts de matériau ou de fabrication à compter de la date d'achat. En sont exclus l'usure normale, des défauts résultant d'un stockage incorrect, d'une maintenance inappropriée ou d'une utilisation contraire à la finalité du casque. Pour conserver les informations sur la fabrication, il convient de ne pas retirer l'autocollant à l'intérieur du casque.

RESPONSABILITÉ :

Guardio décline toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects, accidentels ou intentionnels, découlant d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non originaux.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

Pour obtenir un exemplaire de la déclaration de conformité européenne, visitez le site Internet www.guardiosafety.com

INFORMATIONS SUR LE MARQUAGE :

A – nom de modèle, B – poids, C – taille en cm, D – référence à la législation, basses températures (-30 °C) déformation latérale (LD), E – marquage de certification, F – fabricant, G – numéro de téléphone, H – date de fabrication, I – matériau de coque

MARQUAGE/ÉTIQUETAGE :

Ne pas retirer les informations figurant à l'intérieur du casque, imprimées sur l'étiquette.

UTILISATION D'UNE PROTECTION AUDITIVE :

Le casque Guardio ARMET/ARMET VOLT est certifié compatible avec les versions de coquilles antibruit 3M Peltor X2P3 montables sur un casque et avec les coquilles antibruit Hellberg mentionnées ci-dessous.

RÉSULTAT DU TEST X2P3 :

Récapitulatif				
Fréquence (Hz)	Moyen (dB)	EcTy (dB)	APV (dB)	Limite (dB)
63	17,2	3,7	13,5	
125	16,4	3,4	13	5
250	21,6	2,3	19,3	8
500	29,9	2,8	27,1	10
1000	37,2	3,6	33,6	12
2000	38	3,5	34,5	12
4000	33,1	2,6	30,5	12
8000	38,2	3,9	34,3	12



Nom de modèle	Secure 1	Secure 2	Secure 3	Xstream/Xstream LD
SNR	25dB	29dB	31dB	28dB
Nom de modèle	Synergy	Relax	React	Active
SNR	28dB	29dB	29dB	29dB

À noter que les protections auditives sont vendues séparément. Le mode d'emploi des protections se trouve dans l'emballage correspondant.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE :

Avant l'ajustement, inspecter le produit pour vérifier s'il n'est pas endommagé. S'il présente des dommages, le mettre immédiatement au rebut ou acheter une nouvelle paire. Dégager les oreilles et enlever tout bijou d'oreille pouvant affecter l'isolation acoustique avant d'essayer de mettre en place la protection auditive. Pousser l'élément de fixation fermement dans la fente sur le côté du casque jusqu'à ce qu'il s'engage. Les rembourrages étant placés sur les oreilles, presser les tiges vers l'intérieur jusqu'à entendre un clic sur les deux côtés, ce qui indique une bonne fixation. Si nécessaire, ajuster les rembourrages en les glissant vers le haut ou le bas jusqu'à ce qu'ils soient bien placés sur les oreilles. S'assurer que les rembourrages et la tige métallique ne frottent pas contre le bord du casque. Cela pourrait affaiblir la protection antibruit. Lorsque le casque n'est pas utilisé, abaisser les coques et les presser vers l'intérieur. Maintenir les rembourrages propres, secs et les stocker à température ambiante.

La combinaison casque/coquille correspond à la catégorie de risque III et doit ainsi faire l'objet d'une surveillance annuelle sur la base du module C2 de PZT GmbH (#1974), Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven.

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il casco per la prima volta. Un uso scorretto può ridurre il livello di protezione fornito quando si usa questo casco. Né Guardio né i suoi rivenditori/distributori accettano alcuna responsabilità in caso di incidenti o lesioni personali causati da un uso non corretto del casco. Questo casco è stato appositamente sviluppato per l'uso nell'industria, è certificato secondo la norma europea EN397:2012 e soddisfa i requisiti legali indicati nelle sezioni §5.2.1 Temperature molto basse (-30°C) e §5.2.4 Deformazione laterale.

Il casco è approvato in conformità alla procedura di certificazione CE svolta da CCSS Certification Services, Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Bollycoolin R., Blanchardsstown, Dublin 15, Ireland D15 AKK1 con numero di organismo notificato 2834.

Questo casco è progettato per assorbire l'energia di un impatto attraverso distruzione parziale o danneggiamento di componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo per le attività per cui è certificato (vedi marcatura).

AVVERTENZA:

Nonostante l'uso del sistema MIPS, questo casco non può sempre proteggere l'utente da lesioni, poiché nessun casco può proteggere completamente la testa dagli effetti di impatti gravi. Un casco sottoposto a un forte impatto deve sempre essere sostituito per mantenere la capacità protettiva.

NOMENCLATURA:

- | | |
|--|--|
| 1. Guscio in ABS | 6. Fibbia |
| 2. Foro di ventilazione con rete di protezione | 7. Sottogola |
| 3. Supporto per lampada frontale | 8. Foro per il montaggio della visiera |
| 4. Sistema di regolazione della misura | 9. Dispositivo di fissaggio per la protezione dell'udito |
| 5. Cinghia di tensionamento | |

REGOLAZIONE DEL CASCO:

Per ottenere una protezione ottimale, è importante che il casco sia indossato correttamente durante il lavoro. Verificare che il casco sia regolato alla misura corretta e che si adatti bene alla testa per ottenere una protezione adeguata e per fornire sicurezza e comfort ottimali (vedi Figura 1). Indossare il casco e regolare la misura ruotando la manopola in senso orario per stringere e in senso antiorario per allentare (vedi Figura 3). Si possono anche regolare le fibbie laterali e per il sottogola per assicurare che il casco si adatti correttamente. Inserire un lato della fibbia nell'altro fino a quando si sente il meccanismo di bloccaggio che scatta (vedi Figura 2a). Aprire la cinghia di tensionamento premendo su entrambi i pulsanti di rilascio della fibbia (vedi Figura 2b).

PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI:

La regolazione, la modifica e/o l'adattamento delle parti originali del casco possono essere effettuati solo da un'officina autorizzata o con l'approvazione di Guardio Safety AB. Utilizzare solo ricambi e accessori originali Guardio. Il casco non deve essere modificato per montare accessori diversi da quelli forniti da Guardio Safety AB. Contattare il proprio rivenditore o visitare www.guardiosafety.com per un elenco di accessori disponibili. Seguire sempre le istruzioni per l'installazione e l'uso dell'accessorio acquistato.

PRIMA DELL'USO:

Ispezionare sempre il casco prima dell'uso. Dopo un urto violento, il casco deve essere sempre sostituito anche se non ci sono danni visibili. In caso di un urto violento, la capacità del casco di assorbire ulteriori urti può essere significativamente compromessa, compromettendo il livello di protezione previsto. Queste istruzioni fanno riferimento alle regole e alle direttive stabilite dalla direttiva CE per i dispositivi di protezione individuale, classe II e attuano i requisiti stabiliti negli allegati V e VI del regolamento UE 2016/425.

PULIZIA:

Per prolungare la durata utile del casco, è necessario tenerlo pulito. Per la pulizia del casco e dei suoi accessori, utilizzare solo acqua, sapone a pH neutro e un panno pulito e disinfettarlo con disinfettanti non aggressivi disponibili in commercio. Detergenti chimici o solventi non devono essere usati in nessuna circostanza, poiché influenzano le proprietà e il livello di protezione del casco. Lasciare asciugare il casco a temperatura ambiente e/o usare un panno asciutto per asciugarlo. Non esporlo a calore eccessivo per accelerare il processo di asciugatura.

CONSERVAZIONE:

Quando non viene utilizzato, il casco deve essere conservato a una temperatura compresa tra +5°C e +35°C. La luce diretta del sole e le fonti di calore intenso possono influenzare lo strato di protezione dagli UV del casco e devono essere evitate. Per una protezione ottimale, quando non viene utilizzato o durante il trasporto il casco deve essere conservato nell'apposita borsa fornita da Guardio.

PRECAUZIONI:

Non applicare adesivi, colla, vernice o solventi al casco se non in conformità con le istruzioni di Guardio. Queste sostanze/questi mezzi possono compromettere la funzione protettiva del casco. Evitare di far cadere il casco perché una caduta potrebbe compromettere la funzione protettiva del casco. Non esporre il casco a una pressione eccessiva o trasportare il casco afferrando il regolatore della misura. Proteggere il casco dagli agenti chimici e non utilizzare al di fuori dell'intervallo di temperatura da -30°C a +50°C. La durata utile del casco può variare in base a diversi fattori che possono influenzare la capacità protettiva del casco e la sua durata utile. Esempi di questo sono cambiamenti improvvisi di temperatura, esposizione alla luce del sole e intensità con cui il casco viene utilizzato. Ispezionare sempre il casco prima dell'uso. Assicurarsi che tutte le parti siano saldamente attaccate e che il casco non mostri cambiamenti significativi di colore, perché questo è un segno che il casco deve essere sostituito. Non usare mai un casco che ha più di 10 anni. La data di fabbricazione si trova all'interno del casco. Si consiglia di sostituire il casco dopo 3 anni di utilizzo.

GARANZIA:

A partire dalla data di acquisto, Guardio offre una garanzia di 3 anni sul prodotto per difetti di materiale o di fabbricazione. Le normali modifiche dovute a usura, immagazzinamento errato, cattiva manutenzione o utilizzo diverso da quello per cui il casco è destinato, non sono coperti dalla garanzia. Per conservare le informazioni sulla fabbricazione, l'adesivo all'interno del casco non deve essere rimosso.

RESPONSABILITÀ:

Guardio declina ogni responsabilità per qualsiasi danno diretto o indiretto, accidentale o intenzionale, causato da un uso improprio del casco o di accessori/ricambi non originali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

Per ottenere una copia della dichiarazione di conformità UE, visitare il sito web www.guardiosafety.com.

INFORMAZIONI ESPLICATIVE SULLE MARCATURE:

A – Nome del modello, B – Peso, C – Dimensioni in cm, D – Riferimento alla legislazione, Basse temperature (-30 °C) Deformazione laterale (LD), E – Marchio di certificazione, F – Produttore, G – Numero di telefono, H – Data di fabbricazione, I – Materiale del guscio

MARCATURE/ETICHETTATURA:

Le informazioni contenute all'interno del casco, stampate sull'etichetta, non devono essere rimosse per nessuna ragione.

USO DI PROTEZIONI PER L'UDITO:

Guardio ARMET/ARMET VOLT è approvato per essere usato insieme alla versione di cuffie 3M Peltor X2P3 montata su casco e alle cuffie Hellberg elencate di seguito.

RISULTATO DEL TEST X2P3:

Risultato sintetico				Limiti (dB)
Frequenza (Hz)	Media (dB)	StD (dB)	APV (dB)	
63	17,2	3,7	13,5	
125	16,4	3,4	13	5
250	21,6	2,3	19,3	8
500	29,9	2,8	27,1	10
1000	37,2	3,6	33,6	12
2000	38	3,5	34,5	12
4000	33,1	2,6	30,5	12
8000	38,2	3,9	34,3	12



Nome del modello	Secure 1	Secure 2	Secure 3	Xstream/Xstream LD
SNR	25dB	29dB	31dB	28dB
Nome del modello	Synergy	Relax	React	Active
SNR	28dB	29dB	29dB	29dB

Le protezioni per l'udito sono vendute separatamente. Il manuale d'uso delle cuffie si trova nella confezione delle cuffie.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di indossare le cuffie, ispezionarle per assicurarsi che non siano danneggiate. Se si scoprono danni, smaltirle immediatamente e usare un nuovo paio di cuffie. Sistemare i capelli e rimuovere qualsiasi gioiello dall'orecchio che possa influenzare la tenuta acustica prima di indossare la protezione dell'udito. Spingere saldamente la linguetta d'attacco nella fessura sul lato del casco finché scatta in posizione. Con gli auricolari sopra le orecchie, premere le fasce verso l'interno finché si sente un clic su entrambi i lati che indica un fissaggio corretto. Se necessario, regolate gli auricolari facendoli scorrere verso l'alto o verso il basso fino a quando si ottiene una tenuta aderente intorno alle orecchie. Assicurarsi che gli auricolari e le fasce non sfreghino contro il bordo del casco, cosa che potrebbe compromettere l'insonorizzazione. Quando il casco non è in uso, abbassare le cuffie e spingerle verso l'interno. Mantenere gli auricolari puliti e asciutti e conservarli a normale temperatura ambiente.

La combinazione casco/cuffia corrisponde alla categoria di rischio III ed è quindi soggetta al modulo di monitoraggio annuale del prodotto C2 di PZT GmbH (#1974), Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven.